



Vorbild

Die 194 (E 94) ist als Universallokomotive für schwerste Züge auf Steilstrecken bei der DB eingesetzt. Sie beeindruckt durch ihr imposantes Aussehen ebenso wie durch ihre gewaltige Anfahrzugkraft.

Demontage Bild 1

Nach Lösen der oberen Befestigungsschraube 1 läßt sich das Oberteil abheben.

Bild 3/4 Durch Abnahme der beiden Klemmbügel 9 vom Motorblock können der Motor und die Schneckenantriebe 8 mit den Sinterlagern 15 herausgenommen werden.

Oberleitungsbetrieb

In Verbindung mit einer funktionsfähigen Oberleitung ist ein unabhängiger Zweizugbetrieb auf einem Gleis möglich. Die Stellschraube zur Umstellung von Oberleitungs- auf Gleisfahrbetrieb befindet sich auf dem Dach der Lok. Steht der Schlitz der Stellschraube parallel zur Längsachse der Lok - Gleisfahrbetrieb, quer zur Längsachse - Oberleitungsbetrieb.

Ölen Bild 3 und 7

Wichtig! Wir empfehlen vor erstmaliger Inbetriebnahme sämtliche Lagerstellen und Zahnräder mit Arnold rapido-Spezialöl 7998 zu ölen. Nachölen nur, wenn Maschine ungleichmäßig läuft oder laut wird. Es genügt je ein Tropfen Arnold rapido-Spezialöl auf Motorlager und Zahnräder.

Kohlewechsel Bild 7

Sollte die Lok nach längerer Betriebsdauer unruhig laufen oder gar stehen bleiben, haben sich die Sinterkohlen abgenutzt und müssen erneuert werden.

Kontaktblech 29 horizontal wegschieben. Vorsicht - Kohleandruckfeder 28 springt weg.

Vor dem Einsetzen neuer Ersatzkohlen 0782 ist der Führungskanal von eventuellem Kohlestaub zu reinigen. Am Kollektor wirkt sich eine Verschmutzung infolge dieses Kohlestaubes durch ein Nachlassen der Zugkraft aus. Mit einem Pinsel läßt sich der Kollektor reinigen.

Lampenwechsel Bild 3

Diese Lok hat auf beiden Seiten eine Beleuchtung, die sich mit Wechsel der Fahrtrichtung umschaltet. Die Lampe brennt nur in der jeweiligen Fahrtrichtung. Bei einem Birnenwechsel wird die Getriebeabdeckung 10 von dem Drehgestell nach außen abgeschoben. Ersatzbirne 0797.

Drehgestelldemontage Bild 6

Nur notwendig beim Auswechseln einer Fahrzeugkupplung oder eines Haftreifens.

Haftreifenwechsel Bild 8

Radsatz ausbauen, alte Haftreifen entfernen. Beim Einlegen des neuen Reifens Ersatzteil Nr. 0202-52 darauf achten, daß er vollständig in der dafür vorgesehenen Rille liegt.

Radio- und Fernsehstörung

Diese Lok ist nach VDE 875 radio- und fernsehstört. Für einen einwandfreien Empfang ist jedoch eine ordnungsgemäße Hochantenne erforderlich. Das Entstörkabel 7140 wird als Hauptzuleitungskabel vom Trafo zu den Gleisen zur Erzielung einer voll wirksamen Entstörung empfohlen. Darüber hinaus sollten die Schienenoberkanten von Schmutzablagerungen sauber gehalten werden. Ein Abreiben mit einem in Öl getränkten Lappchen bringt hier auch erhebliche Verbesserungen.

Sollten trotzdem noch Störungen auftreten, so können diese im allgemeinen beseitigt werden, wenn der Abstand der Eisenbahnanlage von der Hochantenne durch Aufbau an einer anderen Stelle vergrößert wird.

Disassembly (Fig. 1, 3, 4)

To lift off body remove upper retaining screw (1). To remove motor (7), drive shafts (8) and bearings (15) lift off retaining clips (9).

Catenary power pickup

With an operating catenary system, two engines may be operated independently on the same section of track. This model is equipped to pick up power from either overhead or track source. If slot of screw on roof is in fore-aft direction power is picked up from track. If slot is in sideways position, engine runs on overhead power.

Oiling (Fig. 3, 7)

Important! It is recommended to oil bearings and moving parts lightly with Arnold rapido oil (No. 7998) before operating engine for the first time. Repeat only if engine becomes noisy or runs unevenly. Use oil sparingly.

Changing Carbon Brushes (Fig. 7)

After longer operation, locomotive might run unevenly or stop. In this case carbon brushes should be changed. To do so slide off contact retainers (29), taking care that contact springs (28) do not jump out. Prior to inserting new brushes it is recommended to clean channel and collector to ensure smooth running.

Headlights (Fig. 3)

Locomotive is equipped with directional headlights. If it should become necessary to change bulbs slide cover (10) off trucks and replace bulb (part 0797).

Trucks (Fig. 6)

Trucks need only be removed if couplings or traction tires are to be changed.

Traction Tires (Fig. 8)

To replace traction tires remove trucks. When replacing traction tires (part 0202-52) care should be taken to ensure that tire fits properly into groove provided.

FM Interference suppression

Engine is equipped with TV and FM interference suppression following VDE regulations. To ensure proper reception it is recommended to install a further interference suppressor (part 7140) between power source and track. Further care should be taken to reduce static interference by keeping track clean at all times. Should interference still occur it can normally be remedied by setting up layout elsewhere away from TV antenna.

Démontage (Fig. 1, 3, 4)

Pour enlever la partie supérieure, dévisser la vis retenante (1).

Fig. 3/4 En enlevant les deux étriers à pinces 9 du bloc-moteur, on peut éloigner le moteur avec la vis sans fin 8 et les porte-balais 15.

Alimentation en courant par caténaire

Il est possible d'utiliser cette locomotive en circulation double simultanée et indépendante sur une seule voie. Ce modèle est équipé pour être alimenté en courant par la caténaire ou par les deux rails. Si la fente de la vis du toit est parallèle à locomotive, le courant est pris par les rails; si la vis du toit est tournée de 90°, la courant est pris par caténaire.

Graissage (Fig. 3 et 7)

Important! Nous recommandons, avant la première mise en service, de huiler tous les coussinets et engrenages avec l'huile spéciale Arnold rapido 7998. Un graissage ultérieur n'est nécessaire que lorsque la locomotive grince ou roule par à-coups. Utiliser économiquement l'huile spéciale Arnold rapido!

Changement des balais (Fig. 7)

Si la locomotive après une longue exploitation roule par à-coups ou s'arrête complètement, les balais sont usés à un tel point qu'ils doivent être changés. La tôle de contact 29 doit être repoussée horizontalement. Attention! Le ressort de compression 28 risque de sauter.

Avant de placer de nouveaux charbons 0782, le tube-guide doit être nettoyé. Un encrassage du collecteur du moteur se traduit par une perte de la force de traction. Le collecteur est nettoyé à l'aide d'un pinceau.

Changement des lampes (Fig. 3)

Cette locomotive possède un éclairage sur les deux côtés frontaux changeant avec le sens de la marche. Pour changer l'ampoule, faire glisser la couverture 10 du bogie. Ampoule de rechange 0797.

Démontage des bogies (Fig. 6)

Les bogies ne doivent être démontés que pour changer un attelage défectueux ou un bandage anti-dérapant.

Echange des bandages anti-dérapants (Fig. 8)

retirer les bogies. Éloigner les bandages anti-dérapants Pour procéder à l'échange des bandages anti-dérapants, usés et les remplacer, partie 0202-52, en faisant attention à ce que les bandages soient complètement montés dans la rainure de la jante de la roue.

Déparasitage pour radio et TV

Cette locomotive est déparasitée pour radio et TV selon VDE 0875. Pour obtenir une réception parfaite, une antenne aérienne est cependant nécessaire. Nous recommandons le câble de déparasitage 7140 comme câble principal du transformateur aux voies pour obtenir un déparasitage à 100%. En plus de cela, il y a lieu de maintenir la partie supérieure des rails absolument propres. En frottant celles-ci avec un chiffon imbibé d'huile, on obtient une amélioration certaine.

Si, malgré tout, des perturbations se faisaient encore jour, celles-ci pourraient être généralement évitées en agrandissant la distance entre le réseau de chemin de fer et l'antenne aérienne. En cas de besoin, il y aurait lieu de monter le réseau de chemin de fer à un autre endroit.